

Übersetzungen kantischer Werke

im Bestand der Kant-Forschungsstelle

Stand März 2023

Kritik der reinen Vernunft:

- Englisch Immanuel Kant: Critique of Pure Reason. Translated by F. Max Müller. Second revised Edition. New York 1961.
- Immanuel Kant's Critique of Pure Reason. Translated by Norman Kemp Smith. New York/Toronto 1965.
- Immanuel Kant: Critique of Pure Reason. Introduction by A. D. Lindsay. Translated by J. M. D. Meiklejohn. London/New York 1969.
- Französisch Emmanuel Kant: Critique de la raison pure. Traduction de Jules Barni, revue par P. Archambault, Chronologie, présentation et bibliographie de Bernard Rousset. Paris 1976.
- Emmanuel Kant: Critique de la raison pure. Édition publiée sous la direction de Ferdinand Alquié. Traduit de l'allemand par Alexandre J.-L. Delamarre et François Marty à partir de la traduction de Jules Barni. Paris 1980.
- Italienisch Immanuel Kant: Critica della ragion pura. Testo tedesco a fronte. Introduzione, traduzione, note e apparati di Constantino Esposito. Milano 2004.
- Spanisch Immanuel Kant: Crítica de la razón pura. Traducción, estudio preliminar y notas Mario Caimi. México 2009 [2 Exemplare].
- Immanuel Kant: Crítica de la razón pura. Nueva Edición. Corregida y ampliada. Traducción, notas e introducción: Mario Caimi. Buenos Aires 2022.
- Portugiesisch Emmanuel Kant. Crítica da razão pura. Tradução J. Rodrigues de Mereje. Prefácio G. D. Leoni. (o. O. und J.).
- Baskisch Immanuel Kant: Arrazoimen hutsaren kritika. Übers. ins Baskische von Ibon Uribarri. Bilbo 1999.
- Griechisch Immanuel Kant: Kritikē tou katharou logou. Übers., hrsg. und mit Anmerkungen von Michail F. Dimitrakopoulos. Athen 1983 ff. [5 Bände].
- Immanuel Kant: Kritikē tou katharou logou. Übers. von Anastasios Giannaras. Athen o. J. [2 Bände].
- Schwedisch Immanuel Kant: Kritik av det Rena Förnuftet. Übers. von Jeanette Emt, eingel. von Markku Leppäkoski. Stockholm 2004.
- Lettisch Immanuel Kants: Tīrā prāta kritika. Übers. und hrsg. von Rihards Kūlis. Zinātne 2011.

Litauisch	Immanuelis Kantas: Grynojo proto kritika. Vilnius 1982.
Polnisch	Kant, Immanuel: Dzieła zebrane. Tom II: Krytyka czystego rozumu Red. Marta Agata Chojnacka, Milena Marciniak. Toruń 2013.
Kroatisch	Immanuel Kant. Kritika čistoga uma. Preveo Viktor D. Sonnenfeld. Zagreb 1984.
Bulgarisch	Immanuel Kant. Kritika na čistija razum. Bulgarska akademija na naukite. Prevede Čeko Torbov. Sofia 1967.
Rumänisch	Immanuel Kant: Critica rațiunii pure. Traductori: Nicolae Bagdasar, Elena Moisuc. București 1969. Immanuel Kant: Critica rațiunii pure. Traducere, Studiu introductiv, Studiu asupra traducerii, Note, Bibliografie selectivă, Index de concepte german-român, Index de concepte român-german de Rodica Croitoru. București: paideia, 2019.
Georgisch	Immanuel Kant: Kritik der reinen Vernunft. Aus dem Deutschen ins Georgische übers. von Schalwa Papuaschwili. Tbilissi 1979.
Hebräisch	Immanuel Kant: Kritik der reinen Vernunft. Jerusalem 1954.
Persisch	Glossar zu Kants Kritik der reinen Vernunft. Deutsch-Englisch-Französisch-Persisch. Zusammengestellt von Dr. M. Š. Adib-Soltāni. Teheran: Amir Kabir 1983.
Japanisch	Kant, Immanuel: Junsui risei hihan. Übers. von Sumihiko Kumano. Tokyo: Sakuhinsha 2012.

Kritik der praktischen Vernunft:

Englisch	Immanuel Kant: Critique of Practical Reason. Edited and translated, with notes and introductions by Lewis White Beck. 3. Ed. New York 1993.
Französisch	Emmanuel Kant: Critique de la raison pratique. Édition publiée sous la direction de Ferdinand Alquié. Traduit de l'allemand par Luc Ferry et Heinz Wissmann. Paris 1989.
Spanisch	Emmanuel Kant: Crítica de la razón práctica. Edición bilingüe alemán-español. Trad., intr., not. Dulce María Granja Castro. México 2005. Emmanuel Kant: Crítica de la razón práctica. Edición bilingüe alemán-español. Trad., intr., not. Dulce María Granja Castro. 2. Ed. México 2011. Immanuel Kant: Crítica de la razón práctica. Traducción de Emilio Miñana y Villagrasa y Manuel García Morente, revisada por Maximiliano Hernández Marcos. Madrid 2017.
Portugiesisch	Immanuel Kant: Crítica da razão prática. Übersetzung, Einführung und Anmerkungen von Valerio Rohden. São Paulo 2002. Immanuel Kant: Crítica da razão prática. Tradução, introdução e notas de Valerio Rohden. São Paulo 2003.
Griechisch	Immanuel Kant: Kritikē tou praktikou logou. Übers., hrsg. und mit Anmerkungen von Michail F. Dimitrakopoulos. Athen 2004. Immanuel Kant: Kritikē tou praktikou logou. Übers., hrsg. und mit Anmerkungen von Michail F. Dimitrakopoulos. 2. Aufl. Athen 2006.
Schwedisch	Immanuel Kant: Kritik av det Praktiska Förnuftet. Übers. von Fredrik Linde. Eingel. von Markku Leppäkoski. Stockholm: Thales 2004.
Lettisch	Imanuels Kants: Praktiskā prāta kritika. Rīga 1988. Imanuels Kants: Prolegomeni. Praktiskā prāta kritika. Übers. und hrsg. von Rihard Kūlis. Zinātne 2006.
Slowenisch	Immanuel Kant: Kritika praktičnega uma. Ljubljana 1993.
Serbisch	Immanuel Kant: Kritika praktičnog uma. Preved Danilo N. Basta, predgovor Vuko Pavicevic. Beograd 1979.
Bulgarisch	Immanuel Kant: Kritika na praktičeskija razum. Bulgarska akademija na naukite. Prevede Čeko Torbov. Sofia 1974.
Rumänisch	Immanuel Kant: Întemeierea metafizicii moravurilor. Critica rațiunii practice. Übers. Rodica Croitoru. Antet 2013.
Türkisch	Immanuel Kant: Pratik Akılın Eleştirisi. Ankara 1980.

Kritik der Urteilskraft:

- Französisch Emmanuel Kant: Critique de la faculté de juger. Suivi d'idée d'une histoire universelle au point de vue cosmopolitique et de Réponse à la question: Qu'est-ce que les lumières? Édition publiée sous la direction de Ferdinand Alquié. Traduit de l'allemand par Alexandre J.-L. Delamarre. Paris 1989.
- Emmanuel Kant: Critique de la faculté de juger. Traduction et introduction Alexis Philonenko. Paris 1993.
- Italienisch Immanuel Kant: Frammenti della terza Critica a cura di Giacomina M. Pagano. Napoli 1977.
- Immanuel Kant: Critica della capacità di giudizio. I, II. A cura di Leonardo Amoroso. Milano 1995.
- Spanisch Immanuel Kant: Crítica del discernimiento. Edición y traducción de Roberto R. Aramayo y Salvador Mas. Madrid 2003.
- Portugiesisch Immanuel Kant: Duas introduções à crítica do juízo. Organização Ricardo Ribeiro Terra. São Paulo 1995.
- Griechisch Immanuel Kant: Kritikē tes kritikēs dynamēs. Übers. und hrsg. von Kostas Androulidakis. Athen 2002.
- Schwedisch Immanuel Kant: Kritik av Omdömeskrafter. Übers. von Sven-Olov Wallenstein. Stockholm 2003.
- Russisch Immanuel Kant: Werke. Zweisprachige deutsch-russische Ausgabe. Band 4: Kritik der Urteilskraft. Erste Einleitung in die ‚Kritik der Urteilskraft‘. Hrsg. von Nelly Motroschilova, Tamara Dlugatsch, Burkhard Tuschling und Uli Vogel. Moskau 2001.
- Polnisch Immanuel Kant: Dzieła zebrane. Tom IV: Krytyka władzy sądenia. Red. Marta Agata Chojnacka, Kinga Kaśkiewicz, Milena Marciniak. Toruń 2014.
- Slowenisch Immanuel Kant: Kritika razsodne moči. Übers. von Vojislav Likar. Hrsg. und mit einem Nachwort versehen von Rado Riha. Ljubljana 1999.
- Bulgarisch Immanuel Kant: Kritika na sposobnost za suždenie. Bulgarska akademija na naukite. Prevede Čeko Torbov. Sofia 1980.
- Rumänisch Immanuel Kant: Critica facultății de judecare. București 1981.
- Immanuel Kant: Critica facultății de judecare. Übers. von Rodica Croitoru. București 2007.
- Hebräisch Immanuel Kant: Kritik der Urteilskraft. Jerusalem 1960.
- Persisch Immanuel Kant: Kritik der Urteilskraft. Übers. von Abdolkurim Rashidin. Teheran 1998.

Anthropologie in pragmatischer Hinsicht:

- Spanisch Immanuel Kant: Antropología en sentido pragmático. Trad. Mario Caimi. Buenos Aires 2010.
- Immanuel Kant: Antropología en sentido pragmático. Edición bilingüe alemán - español. Trad. Dulce María Granja, Gustavo Leyva y Peter Storandt. Mexico 2014.
- Rumänisch Immanuel Kant: Antropologia din perspectiva pragmatica. Trad., stud. intr., note, indici de concepte, bibliografie de Rodica Croitoru. București 2013.

Prolegomena:

- Englisch Immanuel Kant: Prolegomena to Any Future Metaphysics. Edited and translated, with an introduction by Lewis White Beck. Indianapolis 1950.
- Immanuel Kant: Prolegomena to Any Future Metaphysics. Edited by Günter Zöllner. Translated by Peter G. Lucas and Günter Zöllner. Oxford 2004.
- Französisch Emmanuel Kant: Prolegomènes à toute métaphysique future qui pourra se présenter comme science. Traduction de Louis Guillemit. Introduction de Jules Vuillemin. Paris 1993.
- Italienisch Immanuel Kant: Prolegomeni ad ogni metafisica futura che vorrà presentarsi come scienza. Introduzione, traduzione, note e allegati a cura di Piero Martinetti. Postfazione e apparati di Massimo Roncoroni. Milano 1995.
- Spanisch Immanuel Kant: Prolegómenos a toda metafísica futura que pueda presentarse como ciencia. Traducción del alemán por Mario P. M. Caimi. Buenos Aires 1984.
- Schwedisch Immanuel Kant: Prolegomena till varje framtida metafysik som skall kunna uppträda som vetenskap. Übers. von Marcel Quarfood. Stockholm 2002.
- Finnisch Immanuel Kant: Prolegomena eli johdatus mihin tahansa metafysiikkaan, joka vastaisuudessa voi käydä tieteestä. Übers. von Vesa Oittinen. Helsinki 1997.
- Estnisch Immanuel Kant: Prolegomena igale tulevasele metafüüsikale, mis on võimeline esinema teadusena. Saksa keelest tslnud Jüri Saar. Tallin 1982.
- Lettisch Immanuel Kants: Prolegomeni. Praktiskā prāta kritika. Übers. und hrsg. von Rihards Kūlis. Zinātne 2006.
- Bulgarisch Immanuel Kant: Prolegomeni. Übers. von Valentina Topusova, Zeko Tobovy. Sofia 1968.
- Immanuel Kant: Prolegomeni kum vsjaka budesca Metafisika, kojato sce moze da se predstavi kato nauka. Prevede Valentina Topusova. Redaktor na prevoda Ćeko Torbov. Sofia 1969.
- Rumänisch Immanuel Kant. Prolegomene la orice metafizica viitoare care se va putea infatisa drept stiinta. Bucuresti 1987.
- Türkisch Immanuel Kant: Gelecekte Bilim Olarak Ortaya Çıkabilecek Her Metafiziğe Prolegomena. Ankara 1983.

Zum ewigen Frieden:

- Polnisch Immanuel Kant: O wiecznym pokoju: zarys filozoficzny. Przekład Feliks Przybylak. Wstęp i redakcja Karol Bal. Wrocław 1992.
- Bulgarisch Immanuel Kant: Kum večnija mir. Filozofski proekt. Prevede Čeko Torbov. Sofia 1977.
- Immanuel Kant: Kum večnija mir. Filozofski proekt. Prevede Čeko Torbov. 2. Aufl. Sofia 1993.
- Hebräisch Immanuel Kant: Zum ewigen Frieden. Ein philosophischer Entwurf. Translated into Hebrew with an Introduction and notes by S. H. Bergman and N. Rotenstreich. Jerusalem 1976.
- Sonstige Projekt wieczystego pokoju. W 200-lecie wydania pracy Kanta. Redakcja naukowa Jan Garewicz, Barbara Markiewicz. Warszawa 1995 [polnisch, französisch, deutsch sowie Redebeiträge z.B. von Hans Dietrich Genscher].

Dissertation:

- Englisch Kant's Inaugural-Dissertation of 1770. Translated into English with an Introduction and Discussion by William J. Eckoff. New York 1970 (Reprint of the 1894 Edition).
- Italienisch Immanuel Kant: La forma e i principi del mondo sensibile e del mondo intelligibile (Dissertazione del 1770). Introduzione, traduzione, note e apparati di Ada Lamacchia. Milano 1995.
- Spanisch Immanuel Kant: Dissertação de 1770. Tradução, apresentação e notas de Leonel Ribeiro dos Santos. Carta a Marcus Herz. Tradução, apresentação e notas de António Marques. Lisboa 1985.
- Immanuel Kant: Dissertação de 1770. Tradução, apresentenação e notas de Leonel Ribeiro dos Santos. Carta a Marcus Herz. Tradução, apresentenação e notas de António Marques. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda 2004 (Estudos Gerais. Série Universitária. Clássicos de Filosofia).

Logik:

- Englisch Immanuel Kant: Logic. Transl. with an introduction by Robert S. Hartmann und Wolfgang Schwarz. Indianapolis/New York 1974.
- Bulgarisch Immanuel Kant: Logika. Naručnik za lekci. Prevod ot nemski Dimitur Denkov. Sofia 1994.
- Rumänisch Immanuel Kant: Logica generală. București 1985.

Religionsschrift und Moralphilosophie:

- Englisch Immanuel Kant: Foundations of the Metaphysics of Morals and What is Enlightenment? Transl. by Lewis White Beck. Indianapolis 1959.
- Spanisch Immanuel Kant: Fundamentación de la metafísica de las costumbres. Traducción de Manuel García Morente. Madrid 2003.

- Griechisch Immanuel Kant: Die Religion innerhalb der Grenzen der bloßen Vernunft. Übers. und mit Anmerkungen versehen von Konstantinos Androulidakis. Athen 2007.
- Immanuel Kant: Themelíossi tis metafissikís ton ithón. Übers. von Kostas Androulidakis. Athen 2017.
- Polnisch Immanuel Kant: Rozprawa filozoficzna o religii i moralności. Philosophische Abhandlung über Religion und Moral. Übers. von Krzysztof Celestyn Mrongowiusz. Hrsg. von Mirosław Żelazny. Toruń 2006.
- Kant, Immanuel: Dzieła zebrane. Tom VI: Pisma po roku 1781. Red. MMarek Jankowski, tomasz Kupś, Milena Marciniak, Mirosław Żelazny. Toruń 2012.
- Tschechisch Kant, Immanuel: Náboženství v hranicích pouhého rozumu. Übers. von Karel Šprunk mit einer Einleitung und Kommentar von Stanislav Sousedík. Praha 2013.
- Bulgarisch Immanuel Kant: Osnovi na metafizikata na nraivite. Übers. von Valentina Topusova. Sofia 1974.
- Immanuel Kant: Religijata v granicite na samija razum. Übers. und mit einem Nachwort von Valentin Kanavrov. Sofija 1997.
- Rumänisch Immanuel Kant: Metafizica Moravurilor. Trad., studiu introd., note si indici de Rodica Croitoru. Bucureşti 1999.
- Immanuel Kant: Religia doar în limitele raţiunii. Übers. von Rodica Croitoru. Bucureşti 2007.
- Immanuel Kant: Scrieri precritice (selecţie). Trad., note, comentarii și postfață de Alexandru Boboc. Cluj-Napoca 2019.
- Georgisch Immanuel Kant: Die Religion innerhalb der Grenzen der bloßen Vernunft. Übersetzung, Einführung und Anmerkungen von G. Tewsadse. Hrsg. von D. Gegeschidse. Tbilissi 1989.
- Persisch Immanuel Kant: Grundlegung zur Metaphysik der Sitten. Übers. von Hamid Enait und Ali Qhaisari. Teheran 1990.

Kleine Schriften:

- Englisch
- Immanuel Kant: Observations on the Feeling of the Beautiful and Sublime. Translated by John T. Goldthwait. Berkeley/Los Angeles/Oxford 1991 [Reprint of the 1960 edition].
- Immanuel Kant: Observations on the Feeling of the Beautiful and Sublime. Transl. by John T. Goldthwait. 2. Ed. Berkeley/Los Angeles/London 2003.
- Italienisch
- Emanuel Kant: Storia generale della natura e teoria del cielo ovvero saggio sulla costituzione e sull'origine meccanica dell'universo secondo le leggi di Newton 1755. Trad. e introd. a cura die Alfio Cozzi. Rom/Turin 1956 (Di quest'opera, composta in caratteri Baskerville, sono state tirate copie 1500 numerate. Esemplare N. 301).
- Immanuel Kant: Contro Eberhard. La polemica sulla critica della ragion pura. A cura di Claudio La Rocca. Pisa 1994.
- Immanuel Kant: Saggio sulle malattie della mente. Übers. von Luisa D'Ortenzi. Bolsena 2001.
- Immanuel Kant: L'arte di educare. Übers. und mit Einführung von Andrea Gentile. Rom 2001.
- Immanuel Kant: Primi principi metafisici della scienza della natura. Hrsg. und übers. von Silvestro Marcucci. Pisa 2003.
- Immanuel Kant: Riflessioni sul gusto. A cura di Oscar Meo. Palermo 2013.
- Spanisch
- Kant, Immanuel: Sull'organo dell'anima. Testo, lettere, manoscritti. A cura di Oscar Meo. Mailand 2021 [Vette Filosofiche 2].
- Immanuel Kant: Los progresos de la metafísica. Traducido del alemán por Mario Caimi. Buenos Aires 1989.
- Immanuel Kant: Ensayo sobre las enfermedades de la cabeza. Intr. A. Béjar Trancón. Trad. A. Rábano Gutiérrez, J. Rivera de Rosales. Madrid 2001.
- Immanuel Kant: Reflexiones sobre filosofía moral. Trad. José G. Santos Herceg. Salamanca 2004.
- Immanuel Kant: Los progresos de la metafísica. Traducción, estudio preliminar, notas e índices Mario Caimi. México 2008.
- Immanuel Kant,: Observaciones sobre el sentimiento de lo bello y lo sublime. Edición bilingüe alemán-español. Traducción, estudio introductorio, notas e índice analítico Dulce María Granja Castro. 2. Ed. México 2011.
- Portugiesisch
- Immanuel Kant: Idéia de uma história universal de um ponto de vista cosmopolita. Organização: Ricardo R. Terra. Tradução: Rodrigo Naves e Ricardo R. Terra. São Paulo 1986 [2 Exemplare].
- Immanuel Kant: Pensamientos sobre la verdadera estimacion de las fuerzas vivas. Traducción y Comentario de Juan Arana Cañedo-Argüelles. Frankfurt am Main/New York 1988.

Kant, Immanuel: Lições sobre a doutrina da filosofia da religião. Trad. Bruno Cunha. Bragança Paulista 2019.

Kant, Immanuel: à paz perpetua. Trad. Bruno Cunha. Bragança Paulista 2020.

Lettisch

Tschechisch

Imanuels Kants: Kas ir apgaismība? No vacu valodas tulkojis Igors Šuvajevs. Rīga 2010.

Immanuel Kant: O povýšeném tónu, jenž nove zaznívá ve filosofii. Übers. von Tomáš Koblížek. In: Reflexe 43, 2012, 101-115.

Immanuel Kant: Aspekty Kantova rozlišení syntetického a analytického soudu. Übers. von Hynek Janoušek. In: Reflexe 43, 2012, 79-100.

Immanuel Kant: Kantuv text o povýšeném tónu ve filosofii. Übers. von Tomáš Koblížek. In: Reflexe 43, 2012, 116-118.

Litauisch

Polnisch

Immanuelis Kantas: Grynojo proto kritika. Vilnius 1982.

Immanuel Kant: Koniec wszystkich rzeczy. O niedawno powstałym wyniosłym tonie w filozofii. Wstęp i tłumaczenie Mirosław Żelazny. Toruń 1992.

Immanuel Kant. Przypuszczalny początek ludzkiej historii i inne pisma historyzoficzne. Przekład Mirosław Żelazny, Irena Kronska, Adam Landman. Wstęp Mirosław Żelazny. Toruń 1995.

Immanuel Kant: Pisma Przekrytyczne. [Vorkritische Schriften.] Toruń 1999 [Darin enthalten: ‚Beobachtungen über das Gefühl des Schönen und Erhabenen‘, ‚Untersuchung über die Deutlichkeit der Grundsätze der natürlichen Theologie und Moral‘, ‚Träume eines Geistersehers, erläutert durch Träume der Metaphysik‘, ‚De mundi sensibilis atque intelligibilis forma et principiis‘, ‚Von dem ersten Grunde des Unterschiedes der Gegenden im Raume‘.]

Kant, Immanuel: Dzieła zebrane. Tom 1: Pisma przekrytyczne. Red. Marek Jankowski, Tomasz Kupś. Toruń 2010.

Tschechisch

Kant, Immanuel: Studie k dejinám a politice. [Studien zur Geschichte und Politik]. Enthält: „Idea všeobecných dejin ve svetoobcanském ohledu“, „Recenze Herderových Idejí k filosofii dejin lidstva“, „Domnělý počátek dejin lidstva“, „O domnělém právu z lásky k lidem lhát“, „O obecném rčení: Je-li něco správné v teorii, nemusí se to ještě hodit pro praxi“, „K vednému míru“, „Zodpovězení otázky: Co je osvícenství?“ a „Konec všech věcí“ [Idee zu einer allgemeinen Geschichte in weltbürgerlicher Absicht, Rezensionen von J. G. Herders Ideen zur Philosophie der Geschichte der Menschheit, Muthmaßlicher Anfang der Menschengeschichte, Über ein vermeintes Recht aus Menschenliebe zu lügen, Über den Gemeinspruch: Das mag in der Theorie richtig sein, taugt aber nicht für die Praxis, Zum ewigen Frieden, Beantwortung der Frage: Was ist Aufklärung? und Das Ende aller Dinge.] Hrsg. von Milan Sobotka und Karel Novotný. Übers. von Jaromír Loužil, Petra Stehlíková und Karel Novotný. Praha 2013.

- Kant, Immanuel: Základy metafyziky mrav. Übers. von Ladislav Menzel. Prag 2014.
- Bulgarisch Immanuel Kant: Lekcii za poznaniето na prirodata na coveka. Übers. von Valentin Kanavrow. In: Homo Culturalis. Idei v Kulturolo Gijata. Tom 3. Sofija 1998, 55–158.
- Rumänisch Immanuel Kant: Antropologia din perspectiva pragmatica. Übers. und eingel. von Rodica Croitoru. Oradea 2001.
- Kant, Immanuel: Visurile unui vizionar interpretate prin visurile metafizicii. [Träume eines Geistersehers, erläutert durch Träume der Metaphysik.] Zusammen mit den Briefen an Soemmerring, Über das Organ der Seele, und an Hufeland. Neu übers. und hrsg. von Rodica Croitoru. Mit Einführung, Anmerkungen, Auswahlbibliographie und Sachregister (dt.-rumän., rumän.-dt.) von Rodica Croitoru. București 2002.
- Kant, Immanuel: Observații asupra sentimentului de frumos și sublim. Note la Observații asupra sentimentului de frumos și sublim. [Beobachtungen über das Gefühl des Schönen und Erhabenen; Bemerkungen zu den Beobachtungen.] Übersetzung, Einführung, Anmerkungen, Bibliographie, dt.-rumän. Begriffsindex von Rodica Croitoru. București 2008.
- Kant, Immanuel: Visurile unui vizionar interpretate prin visurile metafizici. Lui Sömmering, Despre organul sufletului. Scrisoare profesoului Hufeland. C.-VON Hufeland Despre puterea sufletului de a își stapani sentimentele maladive doar printr-o decizie. Trad., nota asupra editei, stud. intr., stud. asupra traducerii, bibl. select., note, index de concepte german-roman, index de concepte roman- german de Rodica Croitoru. Bukarest 2013.
- Immanuel Kant: Opus postumum: Despre cantitatea materiei. Erläuterung und Übersetzung Rodica Croitoru In: Studii de epistemologie si de teorie a valorilor. Vol. II. Hrsg. von Marius Augustin Draghici, Gabriel Nagât. Bucuresti 2016, 151-158.
- Russisch Immanuel Kant: Der Streit der Fakultäten – Spor fakult'etovon. Deutsch-russisch. Übers. und hrsg. von C.G. Arzakanjan, I.D. Kopcev und M.I. Levinov. Red.: L.A. Kalinnikov. Kaliningrad 2002.
- Türkisch Immanuel Kant: Evrensel Doia Tarihi se Gökler Kurami. Istanbul 1982.

Werkauswahl:

- Englisch Kant-Selections. Ed. by Theodore Meyer Greene. New York 1957.
- Immanuel Kant: Philosophical Correspondence 1759–99. Ed. and transl. by Arnulf Zweig. Chicago 1967.
- Immanuel Kant: Four Neglected Essays ('History and Physiography of the Most Remarkable Cases of the Earthquake which towards the End of the year 1755 Shook a Great Part of the Earth', 'On the Volcanos in the Moon', 'Of the Injustice of Counterfeiting Books', 'Something on the Influence of the Moon on the Weather Condition'). John Richardson's 1798–99 translations with a sketch of Kant's life and writings. Ed. and introd. by Stephen Palmquist. Hongkong 1994.

Immanuel Kant: Religion within the Boundaries of Mere Reason. And Other Writings ('What does it mean to orient oneself in thinking?', 'The end of all things'). Ed. and transl. by Allen Wood and George di Giovanni. With an introduction by Robert Merrihew Adams. Cambridge 1998.

Polnisch

Kant, Immanuel: Dzieła zebrane. Tom V: Religia w obrębie samego rozumu; Spór fakultetów; Metafizyka moralności. Red. Wojciech Włoch. Toruń 2011.

Kant, Immanuel: Dzieła zebrane. Tom III: Prolegomena do wszelkiej przyszłej metafizyki, która ma wystąpić jako nauka; Ugrunowanie metafizyki moralności; Metafizyczne podstawy przyrodoznawstwa; Krytyka praktycznego rozumund Red. Tomasz Kupś. Toruń 2012.

Rumänisch

Immanuel Kant: Intermeierea metafizicii moravurilor. Critica ratiunii practice. Traducere, studiu introductiv, Note si indici: Nicolae Bagdasar. Bucuresti 1972.

Immanuel Kant: Despre frumos si bine. Selectie si note de Ion Ianosi. București 1981.

Immanuel Kant. Scrieri moral-politice. Bucuresti 1991.

Immanuel Kant: Ideea critica si perspectivele filosofiei moderne. Kant prin el însusi. Editie, traducere și note de Alexandru Boboc și Liviu Stroia. București 2000.

Russisch

Immanuel Kant: Werke. Zweisprachige deutsch-russische Ausgabe. In Verbindung mit der Kant-Forschungsstelle der Universität Mainz und der deutschen Kant-Gesellschaft sowie mit Unterstützung der Akademie der Wissenschaften und der Literatur (Mainz) und des Instituts für Philosophie der Russischen Akademie der Wissenschaften herausgegeben von Nelli Motrošilova (Moskau) und Burkhardt Tuschling (Marburg). Moskau 1994 [Bd. 1 und 3].